

**UN LIVRE INSPIRANT (ROMAN OU ESSAI) POUR BIEN VIEILLIR,
COMME INDIVIDU OU COMME SOCIÉTÉ...? VOTRE SUGGESTION?**

CAN YOU SUGGEST AN INSPIRING BOOK (FICTION OR NON-FICTION)
ON HOW TO AGE WELL, EITHER AS A PERSON OR AS A SOCIETY?



JUSTIN TRUDEAU

Le très hon. Justin P. J. Trudeau, C.P., député
Premier ministre du Canada
The Rt. Hon. Justin P.J. Trudeau, P.C., M.P.
Prime Minister of Canada

Chères amies, chers amis,

C'est avec grand plaisir que je salue chaleureusement toutes les personnes qui participent au 24^e Festival littéraire international Metropolis bleu.

Ce festival, qui brille par la qualité et l'originalité de son programme annuel, constitue une véritable célébration de la littérature. En effet, en plus de permettre la découverte de nombreuses œuvres, il s'agit d'une merveilleuse occasion d'entretenir des discussions et des réflexions constructives au sujet d'enjeux contemporains. Je suis convaincu que les attentes des participants seront une fois de plus comblées par les activités prévues cette année.

L'année en cours continue d'amener de nombreux défis aux organisateurs d'événements comme celui-ci et c'est pourquoi je tiens à les féliciter pour leur engagement.

Au nom du gouvernement du Canada, je vous souhaite d'agréables moments et vous offre mes meilleurs vœux de bonheur et de succès.

Dear Friends:

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone taking part in the 24th edition of the Blue Metropolis International Literary Festival.

With the outstanding quality and originality of its annual program, this festival is a true celebration of literature. Not only does it allow participants to discover an abundance of works, but it also provides a wonderful opportunity for meaningful discussions and reflections on contemporary issues. I am certain that the activities planned for this year's edition will live up to participants' expectations once again.

It continues to be a challenging time for planning and hosting events. That is why I would like to thank the organizers for their dedication.

On behalf of the Government of Canada, I wish you an enjoyable festival, happiness and success.



FRANÇOIS LEGAULT

Premier ministre du Québec
Premier of Quebec



Je vous recommande *Contrecoup*, le dernier roman de Marie Laberge.

Le livre raconte l'histoire d'un jeune homme qui tue l'ancienne petite amie de son frère jumeau ainsi que deux autres femmes. La vie bascule pour les proches des victimes et du coupable, et on se demande comment il est possible de se relever d'un tel drame. Il y est question de compétition entre frères, de courage, d'amitié et d'amour.

Marie Laberge est l'une des plus grandes écrivaines de notre époque et elle nous le démontre, une fois de plus, avec ce roman magnifique.

J'en profite pour vous souhaiter un excellent festival littéraire international Metropolis bleu. C'est l'occasion de découvrir tous nos écrivains et écrivaines de talent au Québec.

Bonne lecture !

I heartily recommend Marie Laberge's latest novel, *Contrecoup*. It's the story of a young man who murders his twin brother's ex-girlfriend, as well as two other women. Life is shattered for the families of both the victims and the accused, and you're left wondering how anyone can recover from such an ordeal. The book deals with sibling rivalry, courage, friendship and love.

Marie Laberge is one of the great writers of our time and she proves it once again with this magnificent novel.

I hope you'll have a wonderful time at the Blue Metropolis International Literary Festival. It's an opportunity to discover all of Quebec's talented writers. Happy reading!



PABLO RODRIGUEZ

Ministre du Patrimoine canadien
Minister of Canadian Heritage

Bienvenue au 24^e Festival littéraire international Metropolis bleu.

Chaque année, Metropolis bleu braque les projecteurs sur le meilleur de la littérature du Canada et d'ailleurs. Sa mission reste la même : répandre le plaisir de lire tout en favorisant la diversité, l'inclusion sociale et une meilleure compréhension interculturelle. Grâce à une riche programmation, le festival offre au public la chance d'explorer divers modes d'expression littéraire et de faire d'heureuses découvertes, tout en assurant la promotion des talents d'ici. C'est pourquoi le gouvernement du Canada est fier d'appuyer la rencontre de 2022.

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je remercie toutes les personnes qui ont consacré temps et passion à l'organisation de ce rendez-vous riche en découvertes. Bonne lecture et bon festival à tous et à toutes !

Welcome to the 24th Blue Metropolis Literary Festival.

Every year, Blue Metropolis shines a light on the best literature from Canada and beyond. Its goal remains the same: promote a love of reading while supporting diversity and social inclusion and promoting intercultural understanding. The festival's rich slate of events provides us with a unique opportunity to explore a vast array of literature and maybe discover something new, all while championing local talent. That is why the Government of Canada is proud to support the 2022 festival.

As Minister of Canadian Heritage, I would like to thank those who dedicated their time and passion to organize this wonderful event. Happy reading and enjoy the festival!



CHANTAL ROULEAU

Ministre déléguée aux Transports
et ministre responsable de la Métropole
et de la région de Montréal

Minister for Transport and Minister Responsible
for the Metropolis and the Montreal Region



Lorsqu'on me demande de parler d'un livre inspirant, je pense spontanément à *Kukum*, de Michel Jean. L'auteur y raconte avec des mots simples, mais puissants, la vie romancée de son arrière-grand-mère. Il s'agit d'une belle et grande histoire qui nous amène à comprendre le quotidien d'un peuple autochtone. Comme une fenêtre sur leur réalité, ce récit empreint de sensibilité nous éveille sur la façon dont leur territoire et leurs mœurs se sont transformés au fil du temps.

Je vous invite à découvrir *Kukum* et d'autres œuvres qui exposent le talent de nos auteurs et autrices à l'occasion du 24^e Festival Metropolis bleu, un événement que le gouvernement du Québec est fier de soutenir.

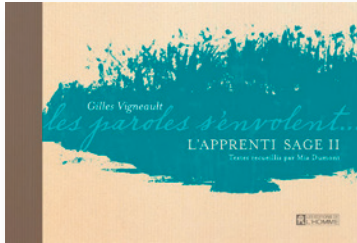
Bon festival !

When I am asked to talk about an inspiring book, I spontaneously think of *Kukum*, by Michel Jean. In it, the author tells the story of his great-grandmother in simple but powerful words. It is a beautiful and great story that leads us to understand the daily life of an Aboriginal people. Like a window into their reality, this sensitive story awakens us to the way their territory and customs have changed over time.

I invite you to discover *Kukum* and other works that showcase the talent of our authors at the 24th Blue Metropolis festival, an event that the Gouvernement du Québec is proud to support.

Enjoy the festival!

**UN LIVRE INSPIRANT (ROMAN OU ESSAI) POUR BIEN VIEILLIR,
COMME INDIVIDU OU COMME SOCIÉTÉ...? VOTRE SUGGESTION ?**
CAN YOU SUGGEST AN INSPIRING BOOK (FICTION OR NON-FICTION)
ON HOW TO AGE WELL, EITHER AS A PERSON OR AS A SOCIETY?



JEAN-FRANÇOIS ROBERGE

Ministre de l'Éducation
Minister of Education

La puissance des mots des autrices et auteurs nous permet, en tant qu'individus et en tant que société, de réfléchir au monde qui nous entoure.

Pour ma part, un livre m'inspire particulièrement. Il s'agit de *L'apprenti sage* de Gilles Vigneault et Mia Dumont. Ce livre illustré est un recueil de réflexions poétiques tirées des carnets d'écriture de M. Vigneault. Il recèle des perles de sagesse que j'ai plaisir à méditer. Plusieurs fois par semaine, j'ouvre ce livre et j'en lis des passages afin d'avancer de quelques pas éclairés par les pensées et métaphores de ce grand homme.

Je vous invite à découvrir cette œuvre et à vous laisser, vous aussi, bercer par cette prose rassembleuse. Je vous invite à lire nos autrices et auteurs québécois dont le talent est reconnu, des artistes qui font rayonner le Québec et notre culture.

Bonne lecture!

Authors' words have the power to initiate reflection about the world we live in, both for individual readers and society as a whole.

One work in particular has inspired me: *L'apprenti sage* by Gilles Vigneault and Mia Dumont. It's a collection of poetic thoughts taken from Vigneault's notebooks and enriched with illustrations. There are some real gems here, bits of wisdom that I'm happy to mull over. I find myself opening the book several times a week, picking out a passage or two, to light my way with thoughts and metaphors from this great man. I hope you too will discover this book and let yourself be won over by prose that soothes and unites.

I encourage you to read Quebec's authors. Their talent has been justly recognized and promotes Quebec and its culture to the world.

Enjoy your reading!



NATHALIE ROY

Ministre de la Culture et des Communications
Minister of Culture and Communications

« Livre inspirant pour bien vieillir » m'a fait penser à Dany Laferrière et *Tout ce qu'on ne te dira pas, Mongo*. Je crois que pour bien vieillir comme peuple, on doit bien se connaître et savoir d'où l'on vient. Ce livre, Dany Laferrière le décrit comme une lettre d'amour au Québec. L'auteur y raconte le Québec et sa culture à un jeune immigrant, Mongo, avide de découvertes. C'est une lecture émouvante et grandiose où s'enlacent l'histoire de l'auteur et l'histoire du Québec et tout ce qui fait de nous un peuple unique et beau. Avec la plume magnifique qu'on lui connaît, Dany Laferrière observe le Québec d'hier et d'aujourd'hui. C'est pour moi une lecture nécessaire sur qui nous sommes.

The prompt "An inspiring book to helps us age" made me think of Dany Laferrière's *Tout ce qu'on ne te dira pas, Mongo*. To age well as a people, we need to know ourselves and how we got to this point. Dany Laferrière calls his book a love letter to Quebec. In it, he describes Quebec's culture and history to a young immigrant, Mongo, who's eager for new discoveries. It's a grand, moving narrative where the author's own life history is intertwined with that of Quebec and all that makes our nation unique and beautiful. In his own, inimitable style, Dany Laferrière considers Quebec's past and present. To my mind, it's an indispensable retelling of who we are.

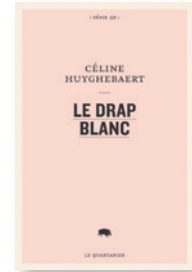


VALÉRIE PLANTE

Mairesse de Montréal
Mayor of Montreal

Quel âge a notre époque ? Voilà la jolie question que nous soumet Metropolis Bleu. On y reconnaît tout le génie de cet incontournable festival littéraire qui, depuis plus de 20 ans, nous interpelle sur des enjeux sociaux et éducatifs. Je répondrai que c'est avec le regard neuf et aiguisé de notre jeunesse que se bâtit la civilisation à laquelle nous aspirons : juste, ouverte, verte et au sein de laquelle toutes et tous peuvent trouver leur place. Riches des leçons tirées du passé, il nous faut regarder devant. Dans cet esprit, je vous suggère de vous plonger dans *Mémoire, ma maison*, un projet de médiation signé Simon Boulerice et Rogé, aux Éditions de la Bagnole. Ce recueil de poésie, écrit par des personnes âgées qui y évoquent leur enfance, est un livre touchant, qui démontre bien comment, malgré le passage des années, nos cœurs d'enfants sont toujours bien vivants. À toutes et à tous, je souhaite un bon festival !

"What age is this?" Such is the fascinating question put to us by Blue Metropolis. Here lies the genius of this unmissable literary festival which, for over 20 years, has been challenging us on social and educational issues. I would answer that it is with the fresh and sharp minds of our youth that we build the civilization we aspire to: fair, open, green and in which all can find their place. We must move forward with the lessons learned from the past. In this spirit, I suggest you dive into *Mémoire, ma maison*, a mediation project by Simon Boulerice and Rogé, published by Éditions de la Bagnole. This collection of poetry, written by seniors who reflect on their childhood, is a touching book that shows how, despite the passage of years, our childlike hearts are still very much alive. To all of you, I wish you a good festival!



SIMON BRAULT

Directeur et chef de la direction
Conseil des arts du Canada / Christian Lalonde
Director and CEO | Canada Council for the Arts/
Christian Lalonde

J'ai balayé du regard mes bibliothèques, à la recherche d'un livre qui m'aurait plongé dans des réflexions sur le sens de la vie. J'ai retenu *Le drap blanc* de Céline Huyghebaert. Je repense souvent au récit, au contenu précis et à l'écriture de ce roman, mais aussi à l'atmosphère d'étrangeté et d'intimité que l'autrice a créée. Cette atmosphère nous est devenue de plus en plus familière à l'occasion de la pandémie qui nous ramène aux questions les plus personnelles et essentielles, tout en nous rappelant constamment que nous ne sommes qu'un grain de sable dans un univers aussi immense que déréglé. La quête et l'enquête de l'autrice à propos de son père décédé ne répondent pas à des questions de fait ni n'expliquent quoi que ce soit. Elles sont une course contre l'effacement. C'est une course utile, je pense.

I scanned my bookshelves looking for a novel that would immerse me in thoughts on the meaning of life. *Le drap blanc*, by Céline Huyghebaert, stood out. I often think about the story, the preciseness of its contents, and the style of the novel, but I'm also struck by the atmosphere of strangeness and intimacy created by the author. That atmosphere has become more and more familiar to us, as the pandemic has brought us back to the most personal and essential questions. We are constantly reminded that we are but grains of sand in a universe that is as immense as it is beyond control. The author's investigation into her dead father's story does not answer any questions or explain anything. It's a race against erasure. A useful race, I think.

UN LIVRE INSPIRANT (ROMAN OU ESSAI) POUR BIEN VIEILLIR, COMME INDIVIDU OU COMME SOCIÉTÉ...? VOTRE SUGGESTION?

CAN YOU SUGGEST AN INSPIRING BOOK (FICTION OR NON-FICTION) ON HOW TO AGE WELL, EITHER AS A PERSON OR AS A SOCIETY?



NATHALIE MAILLÉ

Directrice générale
Conseil des arts de Montréal
Executive Director

Dans son dernier essai *Qui a peur des vieilles ?*, grâce à sa plume aussi savoureuse que mordante, Marie Charrel remet en question la façon dont la femme ménopausée est représentée et mise à l'écart, voire invisibilisée.

Armée de références tantôt littéraires, tantôt sociologiques, l'auteur pointe avec adresse plusieurs de nos grandes contradictions, telles que le culte voué à la jeunesse éternelle, utopie pourtant bien loin d'être le reflet de notre société qui prend de l'âge.

Que ce soit pour explorer les stéréotypes ancestraux, pour marcher dans les pas de celles (et ceux) qui les font éclater, ou même pour apprivoiser votre propre vieillissement avec un regard neuf, je vous recommande cette lecture des plus éclairantes !

In her most recent essay, *Qui a peur des vieilles?*, Marie Charrel takes a critical view of how postmenopausal women are depicted, set aside, even made invisible. And she does it with writing that's as biting as it is entertaining.

Armed with references from literature and sociology, the author points out some of our more flagrant contradictions, such as our cult of eternal youth, so distant from the reality of an aging society.

Whether it's to explore inherited stereotypes, to emulate those who shatter them, or to come to grips with our own aging, I highly recommend this enlightening book!



FRÉDÉRIC SANCHEZ

Consul général de France à Québec
Consul General of France in Quebec City

Sous ce thème, cette édition de Metropolis bleu questionne les différents enjeux de notre époque, des précédentes et de celles à venir. De fait, nous hésitons toujours entre le sentiment que rien n'est stable et que tout change car l'homme vit dans une « histoire » en perpétuel mouvement et au contraire le sentiment que décidément rien ne change. L'homme rencontre finalement toujours les mêmes questions existentielles à toutes les époques. Je suggère donc de s'intéresser aux ouvrages des Utopistes qui nous aident à sortir de ce cercle vicieux en nous incitant à penser un « ailleurs » enfin hors de l'histoire et de ses péripéties dans lequel les hommes résoudraient leurs éternels problèmes.

La France et la francophonie sont à l'honneur encore pendant le festival avec la présence notamment de Santiago Amigorena, David Diop, Frédéric Maget et Sofiane Hadjadj. Ces auteurs nous invitent, à travers leurs œuvres, à nous plonger dans ces réflexions actuelles. Nous remercions Marie-Andrée Lamontagne qui a à cœur la promotion de la francophonie et qui valorise la coopération franco-québécoise littéraire depuis tant d'années.

With this year's theme, Blue Metropolis tackles current issues, as well as those of the past and future. It seems we're forever wavering between the feeling that nothing is stable, that everything changes because humankind's story is one of perpetual motion, and conversely, that nothing ever changes. In every era, humans keep bumping up against the same existential questions. So, my suggestion is to take up the works of the Utopians. They help us break out of the old, vicious cycle by having us imagine "another place," outside of history and the usual mishaps, where human beings can finally resolve their age-old problems.

France and the Francophonie have pride of place at the Festival thanks to the participation of Santiago Amigorena, David Diop, Frédéric Maget and Sofiane Hadjadj. Through their work, these writers invite us to dive into the questions of our age. Our thanks to Marie-Andrée Lamontagne, a fervent promoter of the Francophonie, who has been advocating literary cooperation between France and Quebec for many years.



SANDRO CAPPELLI

Directeur de l'Institut Italien de Culture de Montréal
Director of the Italian Cultural Institute of Montreal

Pour moi, la beauté du *Baron perché* d'Italo Calvino est qu'il n'a jamais fini de dire ce qu'il a à dire. C'est d'ailleurs de cette façon que Calvino définit un classique en littérature, comme ce qu'est devenu son propre livre pour la littérature mondiale. Ce roman débute avec un choix clair et net qui amène le protagoniste à vivre toute sa vie perché dans les arbres. Ces derniers constituent un espace autre "à la hauteur" des aspirations du héros, tout en lui permettant d'entretenir une relation pleine et entière avec les autres personnages et l'époque dans laquelle il vit. Au-delà de la fiction, ce livre agit aussi comme une mise en garde à l'encontre de nos obstinations, il nous aide à nous mesurer au temps qui passe. Quoi de mieux que la lecture du *Baron perché* d'Italo Calvino pour nous accompagner dans le cours de notre vie ?

To my mind, the beauty of Italo Calvino's *Le baron perché* (The Baron in the Trees) is that it never really stops talking to us. Actually, that's how Calvino defines a classic, which is precisely what his own book has become in world literature. The novel opens with the main character choosing, quite deliberately, to spend the rest of his life perched in trees. The treetops are "on a level" with his own aspirations, and allow him to engage with the luminaries of his day. It's fiction, but it's also a warning against hard-headedness. And it shows us how to deal with the passage of time. So what better book to accompany us through life than Italo Calvino's *Le baron perché*?



PAUL HIRSCHSON

Consul général d'Israël à Montréal
Consul General of Israel in Montreal

J'ai entendu dire que le festival Metropolis Bleu ne se contente pas de bien vieillir, mais qu'il rajeunit d'année en année; et à chacune de ces années, le Consulat général d'Israël à Montréal est heureux et fier de collaborer avec un festival si vivant.

Relativement jeune lui-même, mais puisant ses origines dans de si anciennes racines, l'État d'Israël, sa société et moi-même ne pouvons qu'être inspirés devant l'admiration et le respect que nos amis africains portent à leurs aînés. Dans le livre de Tamar Golan, *Africa, Africa*, la riche relation entre Israël et ce grand continent n'est surpassée peut-être que par cette vénération des Africains pour leurs anciens et leur mémoire. C'est l'une des nombreuses qualités que nous avons en partage, en fait, et c'est là toute l'importance de découvrir, dans les livres peut-être plus qu'ailleurs, les affinités culturelles entre les peuples. J'ai hâte de découvrir tant de nouveaux livres et auteurs à ce festival, et ces affinités qu'Israël partage avec les histoires qu'ils viennent à Montréal nous raconter. Bon festival!

I've heard the Blue Metropolis festival does not merely age well but rather gets rejuvenated with every passing year; and how each of these years, the Consulate General of Israel in Montreal is happy and proud to collaborate with Blue Metropolis.

A relatively young state itself, but born out of such an ancient history, Israel, its society and myself find much inspiration in the admiration and respect paid by our African friends to their elders. In Tamar Golan's book *Africa, Africa*, the rich relationship between Israel and this great continent is surpassed only, maybe, by this reverence which Africans hold toward their ancients and the memory they hold. It is one of the many things we share, actually, and that is all the importance of discovering, in books maybe more than anywhere else, the cultural affinities between nations. I am looking forward to discovering so many new books and authors at this festival, and the affinities Israel shares with the stories they tell.

UN LIVRE INSPIRANT (ROMAN OU ESSAI) POUR BIEN VIEILLIR, COMME INDIVIDU OU COMME SOCIÉTÉ...? VOTRE SUGGESTION?

CAN YOU SUGGEST AN INSPIRING BOOK (FICTION OR NON-FICTION) ON HOW TO AGE WELL, EITHER AS A PERSON OR AS A SOCIETY?



A. MARTÍNEZ SERRANO

Ambassadeur d'Espagne
Ambassador of Spain

L'Ambassade d'Espagne est heureuse de s'investir à fond cette année dans le Festival Metropolis bleu. La culture est la colonne vertébrale d'un pays, la clé de voûte de son identité nationale. Au cours de cette édition, 5 écrivains d'Espagne entreront en discussion avec 5 vis-à-vis canadiens, jetant des passerelles et créant des relations fructueuses entre deux pays aux traditions littéraires remarquables.

En réponse à la question qui nous est posée cette année, il me fait plaisir de vous recommander un livre par deux auteurs espagnols : *The Science of a Long Life*, du Dr. Valentin Fuster et Josep Corbella. Dans cet ouvrage, les auteurs nous font parcourir les divers aspects du vieillissement. Ils évoquent l'art de vivre plus intensément et la science du vivre mieux.

The Embassy of Spain is delighted to participate and be actively involved in the Blue Met Festival this year. Culture is the backbone of a country and the key factor of national identity. In this year's edition, 5 Spanish writers will be exchanging viewpoints with 5 of their Canadian counterparts, building bridges and creating inspiring relations between 2 countries that have a deep and outstanding literary tradition.

Regarding this year's question, I am highly pleased to recommend a book by 2 Spanish authors: *The Science of a Long Life* by Dr. Valentin Fuster and Josep Corbella. In this book, they guide readers through all aspects of aging and explore the art of living more and the science of living better.



ALEJANDRO ESTIVILL

Consul Général du Mexique à Montréal
Consul General of Mexico in Montreal

Ce rapprochement de la littérature et du vieillissement me remet en mémoire *El amor en los tiempos del cólera* de García Márquez, ou encore *La muerte* de Artemio Cruz de Carlos Fuentes. Mais les pensées les plus intimes que j'aurai durant ce festival me viendront peut-être d'Emmanuel Levinas. Dans les moments qui précèdent la mort, il accorde toute l'importance à « l'autre », nous appelant à résoudre les conflits qui perdurent et, partant, à exister réellement. J'espère de tout cœur que cette réflexion mènera toujours au dialogue, source de paix. Chez Levinas, le vieillissement des autres est plus important que le nôtre, et même leur trépas est un miracle à saisir pour devenir pleinement humains.

Something about literature and aging makes me reminisce about García Márquez's, *El amor en los tiempos del cólera*, or Carlos Fuentes's, *La muerte* de Artemio Cruz. Nonetheless, I have to admit that my most personal thoughts during this festival could come from Emmanuel Levinas. Aimed at facing moments close to death by deeply valuing the "other", his teachings implore us to dedicate ourselves to resolving pending issues and, from there, truly exist. I very much hope this reflection always invokes the rebuilding of dialogue, a source of peace. With Levinas, the aging of others is more important than our own, and even their deaths are the very miracle we must retain to be real humans.



RICARDO JORGE

Consul Général du Brésil à Montréal
Consul-General of Brazil in Montreal

Face à un avenir incertain, il est bon d'interroger l'histoire pour apprendre comment d'autres, avant nous, ont mené leur barque dans un monde en mutation. Je vous recommande donc le livre de Lilia Schwarcz, *The Emperor's Beard: Dom Pedro II and His Tropical Monarchy in Brazil*. Le règne de Pedro II (1831-1889) est une plaque tournante dans l'histoire du Brésil, une époque où le pays a connu des transformations en profondeur, tant sociales que politiques et culturelles. C'est le portrait d'un homme qui a incarné les valeurs, aspirations et contradictions de son époque, tout en embrassant le changement. Une œuvre fondamentale pour qui veut comprendre le Brésil au moment où nous fêtons le bicentenaire de notre indépendance.

When faced with uncertain times, it is important to search for examples in the past, histories of how others before us navigated through a changing world. With this in mind, I recommend the book *The Emperor's Beard: Dom Pedro II and His Tropical Monarchy in Brazil*, by author Lilia Schwarcz. The reign of Pedro II (1831-1889) is a pivotal moment in Brazilian history, in which the country went through deep and lasting social, political and cultural changes. It is a portrait of the man who embodied the values, aspirations and contradictions of its time and how he embraced change. It is also a fundamental reading to understand Brazil, as we celebrate 200 years of our independence.



GERARDO EZEQUIEL BOMPADRE

Consul d'Argentine à Montréal
Consul of Argentina in Montréal

Impossible pour moi de nommer un seul « livre inspirant » sur le vieillissement, puisque j'adore les livres, j'adore la lecture et, quand on fait ce qu'on adore, on « vieillit bien ». Voici donc quelques lectures récentes. En arrivant à Montréal, j'ai cherché des récits en français ayant un lien avec cette ville merveilleuse. Par bonheur, je suis tombé sur Michel Tremblay dont j'ai découvert *La grande mêlée* et *Le cahier noir*. Je viens tout juste de commencer *Les Clefs du Paradise*. Entre deux romans de Tremblay, je me suis offert quelques romans de guerre ou à suspense en anglais, tels *The Caine Mutiny* de Herman Wouk et *The Apollo Murders* de Chris Hadfield. Dans ma langue maternelle, j'ai apprécié *Las Hijas del Capitán* de María Dueñas, et *La Cocinera de Castamar* de Fernando Muñoz.

In my view, it is impossible to choose just one "inspiring book" because I love books and reading, and if you enjoy doing something that's the best way to "age well." So I will refer to some of the books I've read in the last few months. As a newcomer to Montreal, I wanted to read stories in French related to this fantastic city. Luckily, I discovered Michel Tremblay, from whom I've read *La grande mêlée* and *Le cahier noir*. I've just started *Les clefs du Paradise*. I've alternated Tremblay's books with some thriller/war novels in English, such as *The Caine Mutiny* by Herman Wouk and *The Apollo Murders* by Chris Hadfield. In my mother tongue I've enjoyed *Las Hijas del Capitán*, by María Dueñas and *La Cocinera de Castamar*, by Fernando Muñoz.

**UN LIVRE INSPIRANT (ROMAN OU ESSAI) POUR BIEN VIEILLIR,
COMME INDIVIDU OU COMME SOCIÉTÉ...? VOTRE SUGGESTION ?**
CAN YOU SUGGEST AN INSPIRING BOOK (FICTION OR NON-FICTION)
ON HOW TO AGE WELL, EITHER AS A PERSON OR AS A SOCIETY?



SYLVIE DEMERS

Présidente, Direction du Québec, Groupe Banque TD
Chair, Quebec Market, TD Bank Group

Les livres nous permettent de tisser des liens et de nous rassembler autour d'une même passion : la lecture. À la TD, nous croyons qu'en investissant dans les occasions d'améliorer les habiletés en lecture de nos jeunes, nous les aidons à bâtir avec confiance, un avenir assis sur de solides fondations. Nous sommes donc très heureux de travailler avec un partenaire de qualité comme Metropolis bleu qui offre un environnement interactif d'apprentissage, d'accompagnement et de partage aux jeunes, en plus de leur permettre de plonger dans un monde imaginaire et amusant !

Books allow us to connect, to come together around a common passion: reading. At TD, we believe that by investing in events to improve youngsters' reading skills, we help them build their own future and set it on a solid footing. We're especially pleased to work with a high-quality partner like Blue Metropolis that offers young people an interactive environment of learning, guidance and sharing, plus a world of imagination and fun!